

# MERBAG



## MOLA

Façades - Restaurations - Moulages d'art  
Enduits biologiques - Chaux - Argile  
Matériaux anciens

115, Avenue Kennedy  
L-9053 ETTLEBRUCK  
Tél.: +352 / 81 23 39  
mola@pt.lu



ENTREPRISE  
**LUCIEN HEINZ**



**MOMA**  
schräinerei

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS



**LOFFLER**  
security systems



**BOISSONS CLAUSE**  
Diekirch ☎ 80 33 91-1



**HoffmannHaff**.LU



Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Ville de Diekirch  
3, place de la Libération (zone piétonne) L-9255 Diekirch  
tél. : (00352) 80 30 23  
www.visit-diekirch.lu



Topaze Shopping Center  
um Mierscherberg  
BP 45  
L-7501 MERSCH

info@optique-schaefers.lu  
www.optique-schaefers.lu  
Tel: 328763  
Fax: 325525

Succ. Nadine MEIS-FROMES



**Q8 Shop**  
**Dasbourg Pont**  
Tél. +352 92 05 91  
**Vianden**  
Tél. +352 84 93 61



**Tourist Center**  
ROBBESSCHEIER  
...the living museum

1, Frummeschgaass  
L-9766 Munshausen  
Tel.: +352 92 17 45-1  
info@touristcenter.lu  
www.touristcenter.lu




**FOXFOOD**  
Auberge Fuussekaul  
4 Fuussekaul  
L-9156 Heischent

peintures - décors



s.à.r.l.  
**Oestreicher**

13 Salzbaach L-9559 Wiltz  
Tél.: 95 03 93 - Fax: 95 74 13  
www.oestreicher.lu  
contact@oestreicher.lu



Musée National  
d'Histoire Militaire

*Autobus Stephany*



5, Z.I. In den Allern (BP. 11) | L-9911 Troisvierges  
T +352 99 81 32 - 1 | info@stephany.lu  
www.stephany.lu

**IHRE WERBUNG HIER!  
VOTRE PUBLICITÉ ICI**

Diekirch | Mersch | Luxembourg | 7 26 81 13 99 | b-immobilier.lu

**B IMMOBILIER**  
offrëiert iech  
folgend Servicer

- ESTIMATIOUN
- VERKAF
- LOKATIOUN
- PROMOTIOUN
- STEIERBERODUNG
- ASSURANZEN
- BANKDOSSIER

**B IMMOBILIER**  
BINGEN & ASSOCIÉS

All Emotiounen  
loossen sech deelen

Mir bleiwen engagéiert fir  
Ar Passion an d'Projeten,  
dél lech um Häerz leien,  
s'ënnerstëtzen.

bgl.lu



**BGL  
BNP PARIBAS**  
D'Bank fir eng Welt déi annert

CAFE - BISTRO



Like us on  
**Facebook**

46 RUE DE L'INDUSTRIE  
L-9250 DIEKIRCH  
TEL. +352 26 87 07 35  
bistro46amtuern@pt.lu



**PITZ - SCHWEITZER**  
VINS & SPIRITUEUX

www.pitz-schweitzer.lu  
Z.A.E.R. OH DER HÉI L-9809 HOSINGEN  
TEL.: (+352) 81 22 04 FAX: (+352) 81 94 21



**SUNPROTECTION**  
ancien atelier andre

info@sunprotection.lu / @sunprotection.lu / ☎ +352 81 83 01

**Corradi**  
OUTDOOR LIVING SPACE

SUNPROTECTION SA · 14a Route d'Arion · L-9179 Oberfeulen

LE ROCK-SPA-WELLNESS & BEAUTY-CENTER PRESENTS

*Offre  
Découverte*



**ROCK SPA & WELLNESS**  
COMTE GODEFROY  
ESCH SUR SURE

Baignoire HIGH HEELS  
Sauna vitamines  
Sauna au vieux bois  
Bain turc en pierres au soleil  
Fontaine à glace  
Variations de douches  
Coin Bain Vitamine  
Coin relax avec rondo  
lounge et coussins  
Black hall avec son  
mur en pierre de sel

Soins esthétiques  
Institut de beauté  
Enveloppements  
Massages: seul ou duo  
Peelings  
Soins visage  
Eye Beauty Masque  
Manucure-Pédicure  
Épilations  
Soin Paraffine  
Maquillage  
Teinture sourcils et cils

1 ENTRÉE PAYÉE  
= 1 ENTRÉE GRATUITE

SUR PRESENTATION DE CETTE PAGE ENTRE LE 15/02/2022 ET LE 31/10/2022

www.rockspawellness.lu  
rockspa@hotel-de-la-sure.lu

**mergen**

**www.pharmaciemergen.lu**

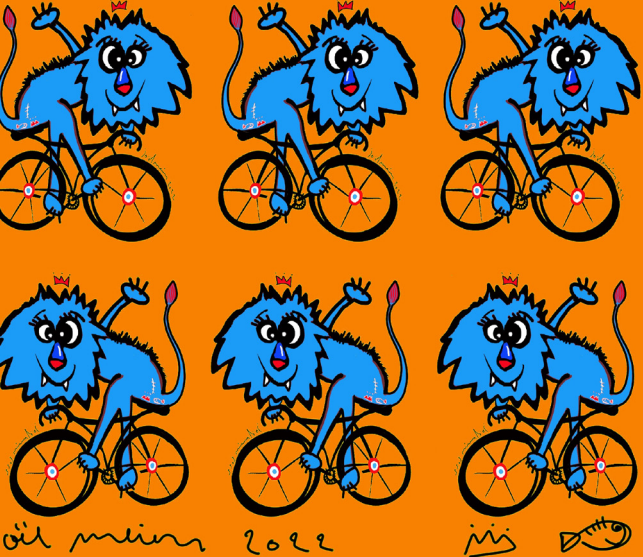
1 Rue St. Antoine, L-9205 Diekirch  
(+352) 80 35 85 | contact@pharmaciemergen.lu




et les amis de JEMPY SCHMITZ présentent la

## 29<sup>e</sup> Randonnée JEMPY SCHMITZ 2023

Diekirch - Huldange - Diekirch  
**Dimanche 13 août 2023**



Joël Meier 2022

PETIT-DEJEUNER GRATUIT POUR  
TOUS LES PARTICIPANTS

www.randonneejempyschmitz.lu  
jempyschmitz@gmail.com

facebook

**lalux**  
ASSURANCES

**SPUERKEESS**



## Conditions de participation / Teilnahmebedingungen:

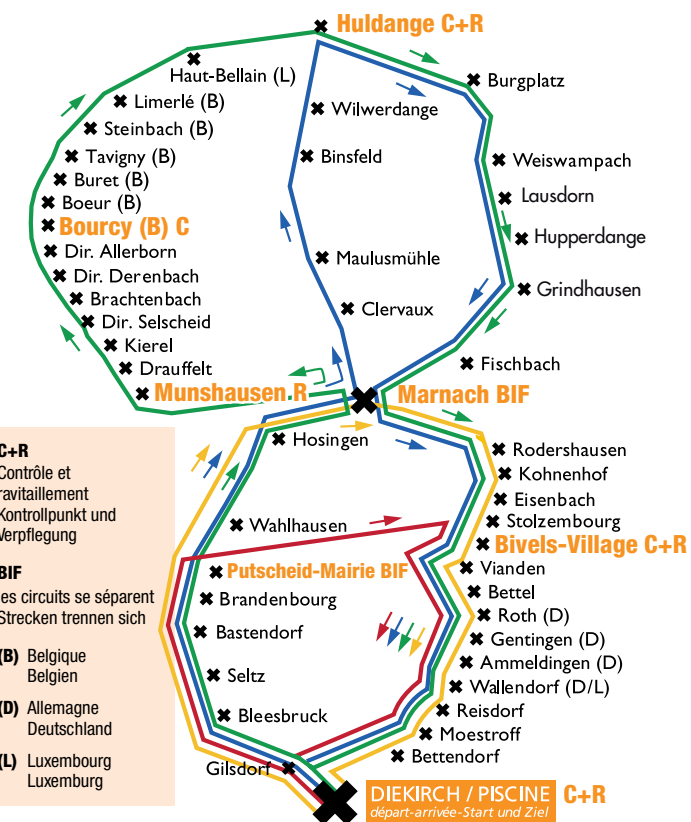
Le Code de la Route est à respecter consciencieusement. La participation se fait aux risques et périls du randonneur. L'assurance contre les accidents et assurance de responsabilité civile sont à charge du participant. Il ne s'agit pas d'une compétition, et il ne sera établi aucun classement. Les voitures suiveuses ne sont tolérées que dans la mesure où elles ne gênent ni les participants ni la circulation.

Le port du casque est vivement recommandé. Par son inscription chaque participant(e) accepte les présentes conditions.

Die Straßenverkehrsordnung ist strikt einzuhalten. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Unfallversicherung und Haftpflichtversicherung sind zu Lasten des einzelnen Teilnehmers. Es handelt sich nicht um einen Wettbewerb, auch wird keine Klassierung erstellt werden. Begleitwagen sind weder verboten noch erwünscht.

Das Tragen eines Sturzhelms wird wärmstens empfohlen. Durch seine Anmeldung erkennt jeder Teilnehmer die vorliegenden Teilnahmebedingungen an.

## Randonnée Jempy Schmitz Parcours A, B, C, D



**A 48km B 80km C 120km D 155km**

## Parcours 2023 (voir graphique ci-contre)

### Streckenführung 2023 (s. nebenstehende Grafik)

**Trajet A / Strecke A:** Départ entre 7.00 et 11.30 hrs.

**Trajet B / Strecke B:** Départ entre 7.00 et 11.00 hrs.

**Trajet C / Strecke C:** Départ entre 7.00 et 10.00 hrs.

**Trajet D / Strecke D:** Départ entre 7.00 et 09.00 hrs.

### Groupe / Gruppe Jempy Schmitz 8.30 hrs

Lorsque la sécurité des participants l'exige, des modifications de dernière minute sont possibles. Les trajets définitifs détaillés sont distribués au départ.

Um eine maximale Sicherheit der Teilnehmer zu gewährleisten, könnten kurzfristig Streckenänderungen vorgenommen werden. Definitive und ausführliche Streckenpläne liegen beim Start vor.

### Droits d'inscription / Einschreibgebühren:

**A: 6€ – B: 8€ – C: 9€ – D: 12€ – Licencié: 5€**

La participation donne droit à un ravitaillement copieux et à un diplôme. Le bénéfice réalisé sur l'organisation de la RANDONNÉE sera destiné à une œuvre charitable. Die Teilnahme berechtigt zu einer hochwertigen Verpflegung und zu einem Diplom. Der auf der Organisation erwirtschaftete Gewinn wird einem guten Zweck zufließen.

**Inscription et paiement au départ.  
Einschreibung und Zahlung beim Start.**

### Ravitaillement et contrôle / Verpflegung und Kontrolle:

|                                   |                      |           |
|-----------------------------------|----------------------|-----------|
| <b>Bivels - Village</b> .....     | 7.30 – 15.30 h ..... | (A+B+C+D) |
| <b>Munshausen</b> .....           | 8.00 – 11.00 h ..... | (D)       |
| <b>Bourcy (point d'eau)</b> ..... | 9.30 – 12.00 h ..... | (D)       |
| <b>Huldange</b> .....             | 9.30 – 13.00 h ..... | (C+D)     |

### Départ + Arrivée + Douches + Vestiaires: Start+ Ankunft + Duschen + Umkleieräume:

Piscine Municipale de Diekirch, rue Merten  
(près du terrain de football / beim Fußballfeld).

### Organisateurs / Organisatoren:

**Randonnée Jempy Schmitz a.s.b.l.**

Velo Club Diekirch / Lions Club Eisleck / Les Amis de Jempy Schmitz  
**Email: jempyschmitz@gmail.com**

### En collaboration avec:

l'Administration Communale de la Ville de Diekirch  
le Syndicat d'Initiative de la Ville de Diekirch

Sous le protectorat de la FSCL et du Velo Club Diekirch

**CHARPENTE BELHOMME**

9, Stawelerstrooss L-9964 Huldange Tel. 99 76 16

B.P. 40 L-3201 Bettembourg Fax 97 95 04

[www.charpentebelhomme.lu](http://www.charpentebelhomme.lu)

**lampertz** stone designer

the magic of Stone by Lampertz

WALFERDANGE | HOSINGEN  
99 72 71-1 • 33 38 88-0  
[www.lampertz.lu](http://www.lampertz.lu)

**NORDSTAD ARROSSERIE**

DIEKIRCH  
[www.nordcar.lu](http://www.nordcar.lu)

**WILLY PUTZ**

WUEL DOHEEM

[WWW.WILLY-PUTZ-LU](http://WWW.WILLY-PUTZ-LU)

ZANTER 1875

**CROISÉ SA**

ASSURANCES 100 ANS

ELECTRICITE  
**P. DIEDERICH**

Succ. FEYPEL

Installations – Ventes – Services

[www.pdiederich.lu](http://www.pdiederich.lu)

67-69 Grand rue B.P. 79 L-9001 ETTTELBRUCK

Tel. 812119 Fax. 818018

**ASPORT CYCLING**

BMC SWITZERLAND B TREK

CANNONDALE VICTORIA HOVA / EST. 1886

**Garage Losch Truck, Van & Bus S.à r.l.**

Niederanven losch.lu

MAN

**RINNEN**

CONSTRUCTIONS GENERALES

[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)

VOTRE AGENCE DE CONFIANCE POUR VOS TRANSACTIONS IMMOBILIERES

**IMMO ANSAY**

PROMOTEUR - IMMOBILIER

VENTE - PROMOTION - COORDINATION LOCATION - ESTIMATION

Tél.: 80 38 69-1  
[www.immoansay.lu](http://www.immoansay.lu)

**Beim Charel**

CAFÉ RESTAURANT JEUX DE QUILLES

T 26 80 39 83 • ROUTE D'ETTELBRÜCK 1 • INGELDORF

**SEO**

**BIL** 1856

BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG

**ATELIERS BRUCKER** s.à r.l.

Galvanisation à chaud  
Ferrenerie  
Atelier de construction

Siège social:  
44, rue de Welscheid  
L-9090 WARKEN  
Adresse postale:  
B.P. 69  
L-9001 ETTTELBRUCK

Tél. 81 22 31 • Fax 81 94 67

DIR FANNT EIS ZU ETTTELBRÜCK

Confection **LANNERS**

JAGER-OBERLINKELS

**JAGER junior**

**MEYER** SALAISONS

**IHRE WERBUNG HIER!  
VOTRE PUBLICITÉ ICI**

Hotel | Restaurant  
**VICTOR HUGO**  
vianden

1, rue Victor Hugo • L-9414 Vianden  
83 41 60-1 • [www.hotelvictorhugo.lu](http://www.hotelvictorhugo.lu)

**ewa**

Avenue J. F. Kennedy 53  
L-9003 Ettelbruck  
T: (+352) 81 84 20-1  
F: (+352) 81 84 20  
ewa@ewa.lu  
[www.ewa.lu](http://www.ewa.lu)

- Expertise comptable
- Expertise RH
- Conseil et assistance
- Commissariat aux comptes

**agentur<sup>3</sup>**  
GRAFIK | WEB | DRUCK

[www.agenturhochdrei.lu](http://www.agenturhochdrei.lu)

**PALMARÈS**  
Jempy SCHMITZ

- 2<sup>e</sup> du Tour d'Autriche 1953
- 1<sup>er</sup> du Tour de Luxembourg 1954, 1958
- 2<sup>e</sup> du Critérium du Dauphiné Libéré 1954
- 2<sup>e</sup> du Championnat du Monde 1955
- 1<sup>er</sup> de l'Étape Pau-Luchon du Tour de France 1956
- 3<sup>e</sup> du Critérium du Dauphiné Libéré 1957, 1958
- 1<sup>er</sup> du G.P du Midi Libre 1957
- Champion du Luxembourg 1958